

DIRETTIVE GENERALI ALLE
MAESTRANZE RECLUTATE DALLA SIACCOR.

Nell'interesse comune della SAICCOR e delle maestranze italiane che si recheranno in Sud Africa, sono state formulate le seguenti direttive generali di comportamento:

- 1) voi sarete ospiti in un paese straniero, ma in vero gli stranieri sarete voi. Una nazione viene giudicata dal modo di comportamento dei suoi cittadini. Il giudizio che i Sud Africani si faranno dell'Italia dipende da voi. Ricordatevi che sarete continuamente osservati nel vostro comportamento.
 - a) Attenetevi alle leggi e consuetudini del paese che vi ospita.
 - b) Riservate certe manifestazioni ed abitudini tipicamente italiane per il cerchio familiare o per gli ambienti di connazionali.
 - c) Per abituarvi più facilmente a vivere in Sud Africa, non isolatevi nel gruppo di connazionali ma spingetevi fuori di esso frequentando ambienti locali.
- 2) Non create occasioni per discussioni d'indole nazionali. Ricordatevi che, come voi da buoni italiani, siete convinti della superiorità della vostra razza, gli altri hanno naturalmente le stesse convinzioni sulla loro razza. La migliore forma di patriottismo all'estero è dimostrare la nostra capacità e superiorità col lavoro e l'onestà.
- 3) Il Sud Africa è un paese la cui gente proviene da diverse razze. Vi sono razze Europee di cui i gruppi principali sono quello Inglese e quello Afri-
kaans (ex boero).
Vi sono più le razze di colore (Negri, Metici, indiani).
Occorre innanzi tutto mantenere una netta distinzione fra gli individui di Razza Bianca e quelli della Razza di Colore. Ciò è necessario per la difesa della propria origine ed è anche imposto dalle leggi.
 - a) La Razza Bianca è giustamente considerata la razza superiore ed è quella che dirige lo sviluppo del paese e crea le ragioni di lavoro e di prosperità. Questa superiorità deve sussistere in ogni individuo Europeo nei confronti della gente di Colore.
 - b) Col vostro comportamento in ogni occasione voi dovrete dimostrare questa vostra superiorità, che, altrimenti nel giudizio delle genti di Colore vi abbassate al loro livello e perdete ogni rispetto e prestigio.
- 4) Dato che l'unione del Sud Africa è una nazione giovane, non è ancora avvenuta la fusione dei vari gruppi europei. Vi sono due tradizioni di vita e due lingue ufficiali: l'inglese e l'afrikaans. Sforzatevi di imparare al più presto la lingua inglese. Ciò vi sarà di grande aiuto in ogni vostra attività.
- 5) Il semplice linguaggio dei negri è più facile ad impararsi. Ma ricordatevi che anche parlando la lingua dei negri vi portate automaticamente alla loro pari a detrimento del vostro prestigio di fronte agli altri europei e della vostra autorità su quei negri che dovrete comandare.
- 6) "Paese che vai usanze che trovi". Questo vecchio detto si applica anche sul lavoro in Sud Africa ove vengono a trovarsi a contatto di razza diversa.

Vi sono anche differenze sostanziali tra le condizioni di lavoro in Italia ed in Sud Africa.

Per esempio: in Italia gli operai sono aiutati da una manovalanza composta di uomini della stessa razza. In Sud Africa la manovalanza è indigena ed in proporzione al numero degli operai è più numerosa. La manovalanza indigena è in vero più a bon mercato ma è molto meno efficiente. I Negri sono indolenti per natura. Se non usato un modo adeguato ai lavori, rendono poco e costano molto.

Occorre che Voi impariate al più presto possibile a comandare i Negri a servirVi sul lavoro. Per questo dovreste conoscere subito un numero di parole e frasi essenziali.

- 7) Per le suaccennate differenze fra la gente di Razza Bianca e quelle colorate sarà bene che cerchiate di attenervi alle seguenti direttive sui lavori/
- a) fatte lavorare i Negri alle Vostre dipendenze il più che potete. Imparate al più presto a guidarli ed a comandarli. Voi fate soltanto il lavoro in cui siete esperti.
 - b) Non fate mai il lavoro che dovrebbero e potrebbero fare i Negri. Se lo fate Voi, il lavoro, loro si fermano e vi stanno a guardare. Per di più essi stessi vi disprezzeranno.
 - c) Cercate di non parlare ai negri la loro lingua ma sforzatevi a parlare loro l'inglese o l'afrikaans. Tutti, Europei ed Indigeni, vi rispetteranno di più.
 - d) Non scherzate mai e non date mai confidenze ai Negri. Siate severi ma giusti con loro. Essi stessi lo preferiscono.
 - e) Non date mai da bere vino, birra ecc. ai Negri ciò è proibito dalle leggi. I Negri si ubriacano facilmente e, in quello stato, possono essere pericolosi.
 - f) Se Voi stessi siete abituati al vostro bicchiere di vino, bevete a casa, dopo il lavoro. Non portate bevande alcoliche in stabilimento. In Sud Africa la gente beve per vizio e non per necessità, e bevendo voi daresti un cattivo esempio. Per di più le leggi d'assicurazione sugli infortuni per gli operai sono molto severe in merito. Se bevande alcoliche vengono trovate sul lavoro i benefici d'assicurazione vengono annullati. Ciò porrebbe la società in seria difficoltà e voi stessi al rischio di perdere dei benefici notevoli, in caso d'infortunio.
 - g) Soprattutto evitate nel modo più assoluto di avere qualsiasi contatto o relazione con donne negre o comunque di colore. La legge in Sud Africa è severissima a questo proposito e sono previste gravi pene, seguite dall'immediata espulsione dal paese.

LA DIREZIONE.